



4^{ème} Dimanche de Pâques A
Dimanche du Bon Pasteur



PREPARONS LE DIMANCHE

LIVRET HEBDOMADAIRE DES PARTITIONS



LECTURES DE LA MESSE

PREMIERE LECTURE

« Dieu l'a fait Seigneur et Christ »— Ac 2, 14a.36-41

Lecture du livre des Actes des Apôtres

Le jour de la Pentecôte,
Pierre, debout avec les onze autres Apôtres,
éleva la voix et fit cette déclaration :
« Que toute la maison d'Israël le sache donc avec certitude :
Dieu l'a fait Seigneur et Christ,
ce Jésus que vous aviez crucifié. »
Les auditeurs furent touchés au cœur ;
ils dirent à Pierre et aux autres Apôtres :
« Frères, que devons-nous faire ? »
Pierre leur répondit :
« Convertissez-vous,
et que chacun de vous soit baptisé au nom de Jésus Christ
pour le pardon de ses péchés ;
vous recevrez alors le don du Saint-Esprit.

Car la promesse est pour vous,
pour vos enfants
et pour tous ceux qui sont loin,
aussi nombreux que le Seigneur notre Dieu les appellera. »
Par bien d'autres paroles encore,
Pierre les adjurait et les exhortait en disant :
« Détournez-vous de cette génération tortueuse,
et vous serez sauvés. »

Alors, ceux qui avaient accueilli la parole de Pierre
furent baptisés.
Ce jour-là, environ trois mille personnes
se joignirent à eux.

– Parole du Seigneur.

PSAUME— Ps 22 (23), 1-2ab, 2c-3, 4, 5, 6

R/ Le Seigneur est mon berger : rien ne saurait me manquer.

ou :

Alléluia !

A/ Le Seigneur est mon berger :
je ne manque de rien.
Sur des prés d'herbe fraîche,
il me fait reposer.

B/ Il me mène vers les eaux tranquilles

et me fait revivre ;
il me conduit par le juste chemin
pour l'honneur de son nom.

C/ Si je traverse les ravins de la mort,
je ne crains aucun mal,
car tu es avec moi :
ton bâton me guide et me rassure.

D/ Tu prépares la table pour moi
devant mes ennemis ;
tu répands le parfum sur ma tête,
ma coupe est débordante.

E/ Grâce et bonheur m'accompagnent
tous les jours de ma vie ;
j'habiterai la maison du Seigneur
pour la durée de mes jours.

DEUXIEME LECTURE

« Vous êtes retournés vers le berger de vos âmes »— 1 P 2, 20b-25

Lecture de la première lettre de saint Pierre apôtre

Bien-aimés,
si vous supportez la souffrance pour avoir fait le bien,
c'est une grâce aux yeux de Dieu.
C'est bien à cela que vous avez été appelés,
car c'est pour vous que le Christ,
lui aussi, a souffert ;
il vous a laissé un modèle
afin que vous suiviez ses traces.
Lui n'a pas commis de péché ;
dans sa bouche,
on n'a pas trouvé de mensonge.
Insulté, il ne rendait pas l'insulte,
dans la souffrance, il ne menaçait pas,
mais il s'abandonnait
à Celui qui juge avec justice.
Lui-même a porté nos péchés,
dans son corps, sur le bois,
afin que, morts à nos péchés,
nous vivions pour la justice.
Par ses blessures, nous sommes guéris.
Car vous étiez errants
comme des brebis ;
mais à présent vous êtes retournés
vers votre berger, le gardien de vos âmes.

– Parole du Seigneur.

EVANGILE

« Je suis la porte des brebis »— Jn 10, 1-10

Évangile de Jésus Christ selon saint Jean

Acclamation :

Alléluia. Alléluia.

Je suis le bon Pasteur, dit le Seigneur ;
je connais mes brebis
et mes brebis me connaissent.

Alléluia.— Jn 10, 14

En ce temps-là, Jésus déclara :

« Amen, amen, je vous le dis :
celui qui entre dans l'enclos des brebis
sans passer par la porte,
mais qui escalade par un autre endroit,
celui-là est un voleur et un bandit.

Celui qui entre par la porte,
c'est le pasteur, le berger des brebis.

Le portier lui ouvre,
et les brebis écoutent sa voix.
Ses brebis à lui, il les appelle chacune par son nom,
et il les fait sortir.

Quand il a poussé dehors toutes les siennes,
il marche à leur tête,
et les brebis le suivent,
car elles connaissent sa voix.
Jamais elles ne suivront un étranger,
mais elles s'enfuiront loin de lui,
car elles ne connaissent pas la voix des étrangers. »

Jésus employa cette image pour s'adresser aux pharisiens,
mais eux ne comprirent pas de quoi il leur parlait.

C'est pourquoi Jésus reprit la parole :

« Amen, amen, je vous le dis :
Moi, je suis la porte des brebis.

Tous ceux qui sont venus avant moi
sont des voleurs et des bandits ;
mais les brebis ne les ont pas écoutés.

Moi, je suis la porte.
Si quelqu'un entre en passant par moi,
il sera sauvé ;
il pourra entrer ; il pourra sortir et trouver un pâturage.
Le voleur ne vient que pour voler, égorger, faire périr.
Moi, je suis venu pour que les brebis aient la vie,
la vie en abondance. »

— Acclamons la Parole de Dieu.

ANTIENNE D'OUVERTURE

Wimbo wa kuingia

Criez au Seigneur votre joie

Antienne d'ouverture

Quatrième dimanche de Pâques (Dimanche du Bon Pasteur)

M: Rodriguez NTUGULO

♩ = 80

Priant

The first system of the musical score is written for a piano accompaniment in 3/4 time. It consists of two staves, treble and bass. The melody is primarily in the treble staff, featuring a series of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The bass staff provides a harmonic foundation with chords and single notes. The lyrics are written below the staves, aligned with the notes.

Cri-ez au Sei-gneur vo - tre joie; (vo-tre joie) La terre est rem-plie de son a-

The second system of the musical score continues the piece. It begins with a measure rest in the treble staff, indicated by a 'z' symbol. The melody resumes with eighth and sixteenth notes. The bass staff continues with its harmonic accompaniment. The lyrics are aligned with the notes.

8
mour, Par la Pa - ro - le les cieux ont é - té faits, al - lé - lu - ia.

Acclamez Dieu toute la terre

Antienne d'ouverture

Valery Muganza

Andante

S
A

Ac - cla - mez Dieu, tou - te la ter - re chan-tez à la gloire de

T
B

Detailed description: This block contains the first three measures of the musical score for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B) voices. The music is in C major and 4/4 time. The tempo is marked 'Andante'. The lyrics are 'Ac - cla - mez Dieu, tou - te la ter - re chan-tez à la gloire de'. The Soprano and Alto parts are written on a single staff with a brace, and the Tenor and Bass parts are written on a single staff with a brace. The music features a mix of quarter, eighth, and sixteenth notes, with some rests.

4

son nom, ren - dez - lui grâce, lou - ez - le, al - lé - lu - ia.

Detailed description: This block contains the next three measures of the musical score, starting with a measure rest (indicated by a '4' above the staff). The lyrics are 'son nom, ren - dez - lui grâce, lou - ez - le, al - lé - lu - ia.'. The Soprano and Alto parts are written on a single staff with a brace, and the Tenor and Bass parts are written on a single staff with a brace. The music continues with a mix of quarter, eighth, and sixteenth notes, ending with a double bar line.

PSAUME RESPONSORIAL

Zaburi ya siku

BWANA NDIYE MCHUNGA WANGU

ZABURI 22

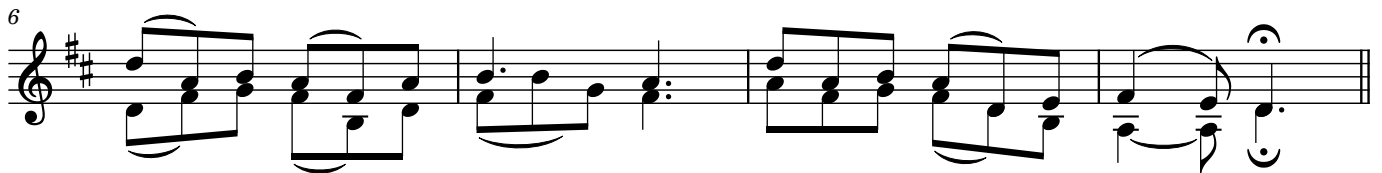
Musique : Abbé KAHUMBA
Reprod by: Ir BHAKE Steven@

♩ = 50

Kiitikio



Bwa na - ndi ye - mchu nga - ji ndi ye - mchunga ji wa ngu, ndi



ye - mchu nga - ji wa - ngu, si ko se wi - na ki - tu.



1. A ni pu mzisha kwe nyi ma li shoma bi - chi, A ni peleka kwenyema ji, ma tu li vu.

D.C.

2. Aniongoza njiani iliyo sawa,
Kwa ajili ya jina lake takatifu.
3. Na nikipita katika bonde la giza,
Bwana sitaogopa kitu, uko nam.
4. Gongo lako na bakora yako, ee Bwana,
Ndizo zani tuliza moyo, moyo wangu
5. Watandika meza mbele yangu, ee Bwana,
Machoni pa adui zangu, zangu zote.
6. Umenipaka kichwa mafuta, ee Bwana,
Kikombe changu chafurika, chafurika.
7. Neema na wema zitani fwata, ee Bwana,
Katika siku za maisha, yangu yote.
8. Na nitakaa nyumbani mwako, ee Bwana,
Muda wa siku nyingi sana, nyingi sana.
9. Sifa kwa Baba, sifa kwa Mwana na Roho,
Kama mwanzo, sasa, daima, na milele.

BWANA NDIYE MCHUNGAJI WANGU

Siku kuu ya Kristu ni mfalme/A

Parfait KAKULE KA.

Zab 22,13a,3b4,5,6

Chorale Saint Benoît/PSF Xavier.

$\text{♩} = 40$

Bwa-na ndi-ye mchu - nga-ji wa-ngu si-ta-ko-sa ki - tu

ki - tu. 1.A - ni - pum - zi - sha - ka - ti - ka ma - li - sho ma - bi - chi;
2.A - ni - o - ngo - za ka - ti - ka nji - a sa - wa,
3.Ha - ta ni - na - po-pi - ta ka - ti - ka bo - nde la gi - za,
4.Go - ngo la - ko na ba - ko - ra ya - ko
5.Wa - ta - ndi - ka me - za mbe - le ya - ngu,

a - ni - pe - le - ka kwe - nye ma - ji ma - tu - li - vu,
ka - ti - ka nji - a kwa a - ji - li
si - ta - o - go - pa ma - ba - ya,
go - ngo la - ko na ba - ko - ra ya - ko,
wa - ta - ndi - ka me - za ma - cho - ni pa - o

a - ni - pa - ti - a ngu - vu.
ya ji - na la - ke.
kwa - ni we - we u - ko na - mi.
vya - ni - tu - li - za mo - yo.
a - du - i za - ngu.

BWANA NDIYE MCHUNGAJI WANGU

Musique : Charles NYENZE

Texte : cf. Zaburi 22



Bwa - na ndi - ye mchunga - ji wa - ngu mi - mi si - ta - ko - se - wa si - ta - ko - se - wa

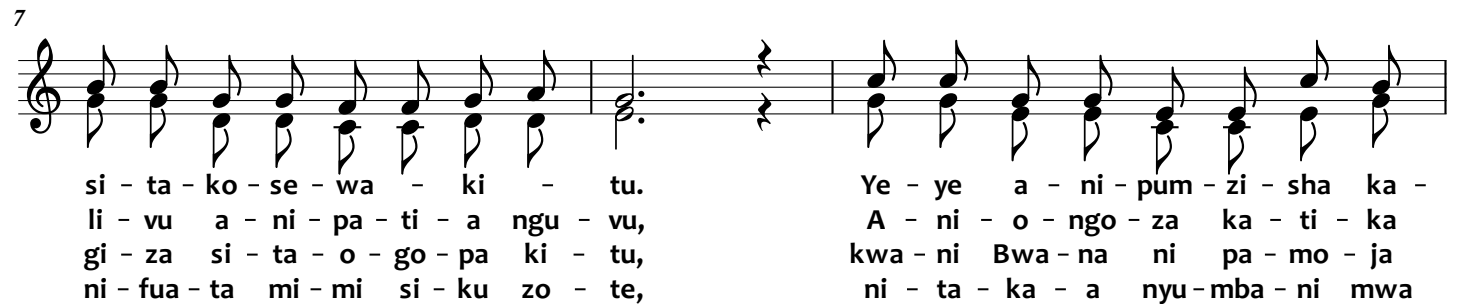
4



ki - tu.

1. Bwa-na ndi - ye mchu-nga - ji wa - ngu: mi - mi
2. A - ni - pe - le - ka kwe - nye ma - ji ma - tu -
3. Ni - na - po - pi - ta ka - ti - ka bo - nde la
4. Ne - e - ma na we - ma wa Bwa - na zi - ta -

7



si - ta - ko - se - wa - ki - tu.
li - vu a - ni - pa - ti - a ngu - vu,
gi - za si - ta - o - go - pa ki - tu,
ni - fua - ta mi - mi si - ku zo - te,

Ye - ye a - ni - pum - zi - sha ka -
A - ni - o - ngo - za ka - ti - ka
kwa - ni Bwa - na ni pa - mo - ja
ni - ta - ka - a nyu - mba - ni mwa

10



ti - ka ma - li - sho - ma - bi - chi.
nji - a sa - wa kwa a - ji - li ya ji - na la - ke.
na - mi Bwa - na ni ka - ri - bu na - mi po - po - te.
Bwa - na si - ku zo - te za ma - i - sha ya - ngu.

Bwana ndiye mchungaji wangu

Maneno : Zaburi 23

Muziki : Casimir NIYIBIZI

$\text{♩} = 76$

Bwa - na ndi - ye mchu - nga - ji wa - ngu mwe - ma mi - mi si -

ta - ko - se - wa, — si - ta - ko - se - wa na ki - tu tu.

1. A - ni - pum - zi - sha — kwe - nyi ma - li - sho ma - bi - chi, a - ni
 2. Ha - ta ni - na - po — pi - ta ka - ti - ka bo - nde, bo - nde
 3. wa - ta - ndi - ka me - za mbe - le ya - ngu ma - cho - ni, pa - o

pe - le - ka — kwe - nyi ma - ji ma - tu - li - vu
 la gi - za — mi - mi si - ta - o - go - pa,
 a - du - i za - ngu u - me ni - pa - ka ma - fu - ta

a - ni pa - ti - ya ngu - vu.
 kwa - ni yu - po — na - mi.
 ki - ko mbe cha - ngu cha - fu - ri - ka.

BWANA NDIYE MCHUNGAJI WANGU

Zaburi kwa siku ya Mungu ya Nne ya Pasaka A

Texte: Zab. 22 (23)

Musique: Olivier BAHATI

♩ = 120

Bwa - na ndi - ye mchu - nga - ji wa - ngu, mi-mi si - ta - ko - se - wa na ki - tu;

si - ta - ko - se - wa na ki - tu.

si - ta - ko - se - wa na ki - tu.

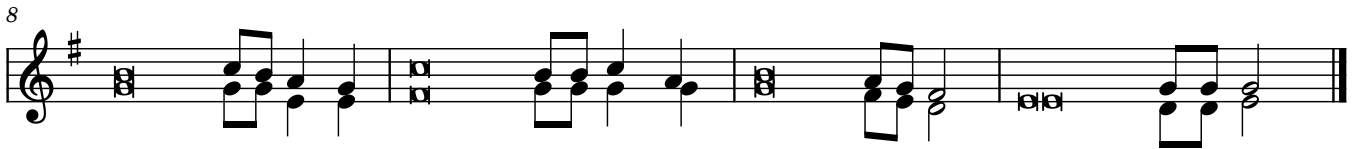
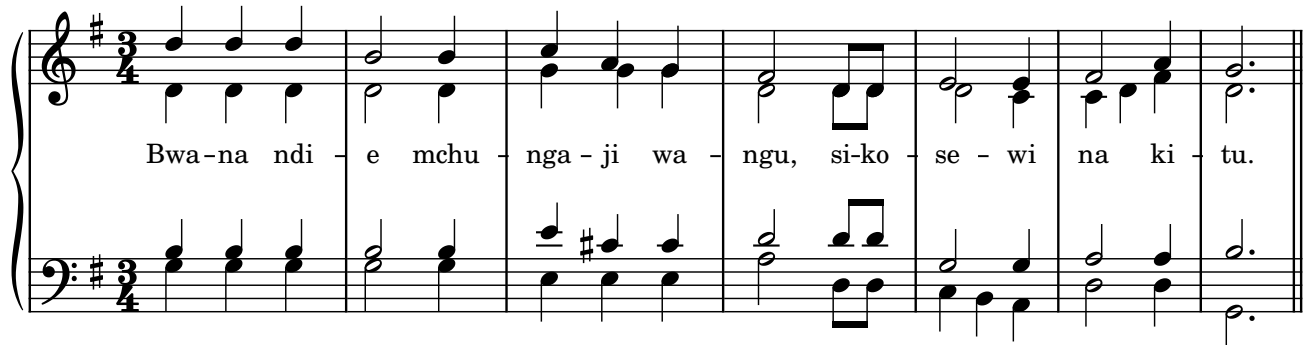
R. *Bwana ndiye mchungaji wangu; mimi sitakosewa na kitu, sitakosewa na kitu.*

1. Bwana ndiye mchungaji **w**angu:
mimi sitakosewa **k**itu;
Yeye anipumzisha katika malisho ma**b**ichi.
2. Anipeleka kwenye maji matul**i**vu,
anipatia **n**guvu;
Aniongoza katika njia sawa kwa ajili ya jina **l**ake.
3. Ninapopita katika bonde la **g**iza
sitaogopa **k**itu;
kwani Bwana ni pamoja nami, yupo karibu **n**ami.
4. Neema na wema wa **B**wana
zitanifuata mimi siku **z**ote,
Nitakaa nyumbani mwa Bwana siku zote za maisha **y**angu.

Zb-22(23)-Bwana ndie mchungaji wangu

Kristu Mfalme wa ulimwengu
Siku ya Mungu ya Nne ya Kwarezma A

Toni Iragi K



1. Bwana ndiye mchungaji wangu: sitakosa kitu.
Anipumzisha katika malisho mabichi,
anipeleka kwenye maji matulivu,
anipatia nguvu.

2. Aniongoza katika njia sawa, kwa ajili ya jina lake
Hata ninapopita katika bonde la giza,
Sitaogopa mabaya, kwani wewe uko nami ;
gongo lake na bakora yako vyanituliza moyo.

3. Watandika meza mbele yangu,
machoni pa adui zangu.
Umenipaka kichwa mafuta,
kikombe changu cha furika.

4. Neema na wema zitanifuata
siku zote za maisha yangu,
nitakaa nyumbani mwa Bwana
muda wa siku nyingi sana.

BWANA NDIYE MCHUNGAJI WANGU

Zaburi 22

Musique: Innocent BISHIKWABO

♩ = 70

R/ Bwa-na ndi ye, mchu nga - ji wa ngu si - ta-ko sa ki - tu.

9

1. *Bwana ndiye mchungaji wangu sitakosa kitu,
Anipumzisha katika malisho mabichi.
Anipeleka kwenye maji matulivu, anipatia nguvu,
Aniongoza katika njia sawa, kwa ajili ya jina lake.*
2. *Hata ninapopita katika bonde la giza,
Sitaogopa mabaya kwani wewe uko nami.
Gongo lake na bakora yako,
Vyanituliza moyo.*
3. *Watandika meza mbele yako,
Machoni pa adui zangu.
Umenipaka kichwa mafuta,
Kikombe changu chafurika.*
4. *Neema na wema zitanifuata,
Siko zote za maisha yangu.
Nitakaa nyumbani mwa Bwana,
Muda wa siku nyingi sana.*

BWANA NDIE MCHUNGAJI WANGU

Zaburi 22 : Mwaka A, B, C.

Musique : Patrick BIRALO

$\text{♩} = 75$
SOLI/TUTTI

CHORALE SAINT CHRISTOPHE/BUKAVU

Bwa - na ndi-e mchunga-ji wa - ngu mi - mi si-ko se - wi ki - tu,

5

Bwa - na ndi-e mchunga-ji wa - ngu mi - mi si-ko se - wi ki - tu.

9

1. Bwana ndie mchungaji wangu, sitakosa kitu
Anipumzisha katika malisho mabinci
Anipeleka kwenye maji matulivu, anipatiya nguvu
Aniongoza katika bonde sawa, kwajili ya jina lake.
2. Hata ninapo pita katika bonde la giza
sita ogopa mabaya
kwani wewe uko nami
gongo lako na bakora yako, vyanituliza moyo.
3. Watandika meza mbele yangu
machoni pao adui zangu
umenipaka kichwa mafuta
kikombe changu chafurika.
4. Neema na wema eitanifwata
siku zote za maisha yangu
nita kaa nyumbani mwa Bwana
Muda wa siku nyingi sana.

BWANA NDIYE MCHUNGAJI WANGU

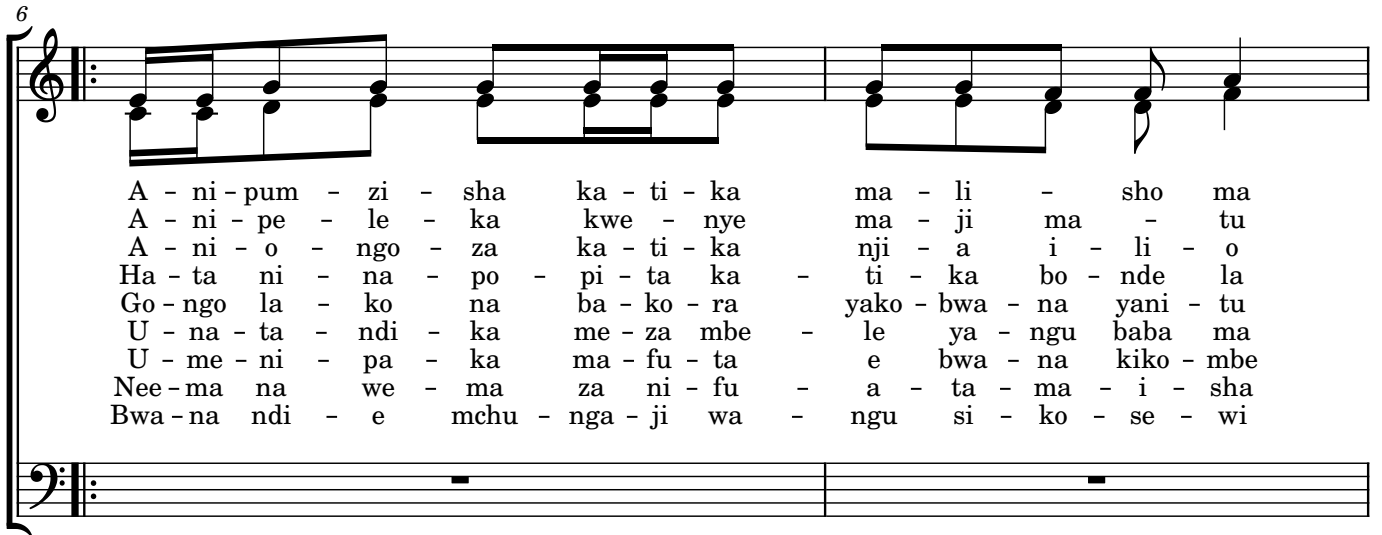
M : Achille Wakilongo K.
psaume 22

$\text{♩} = 50$



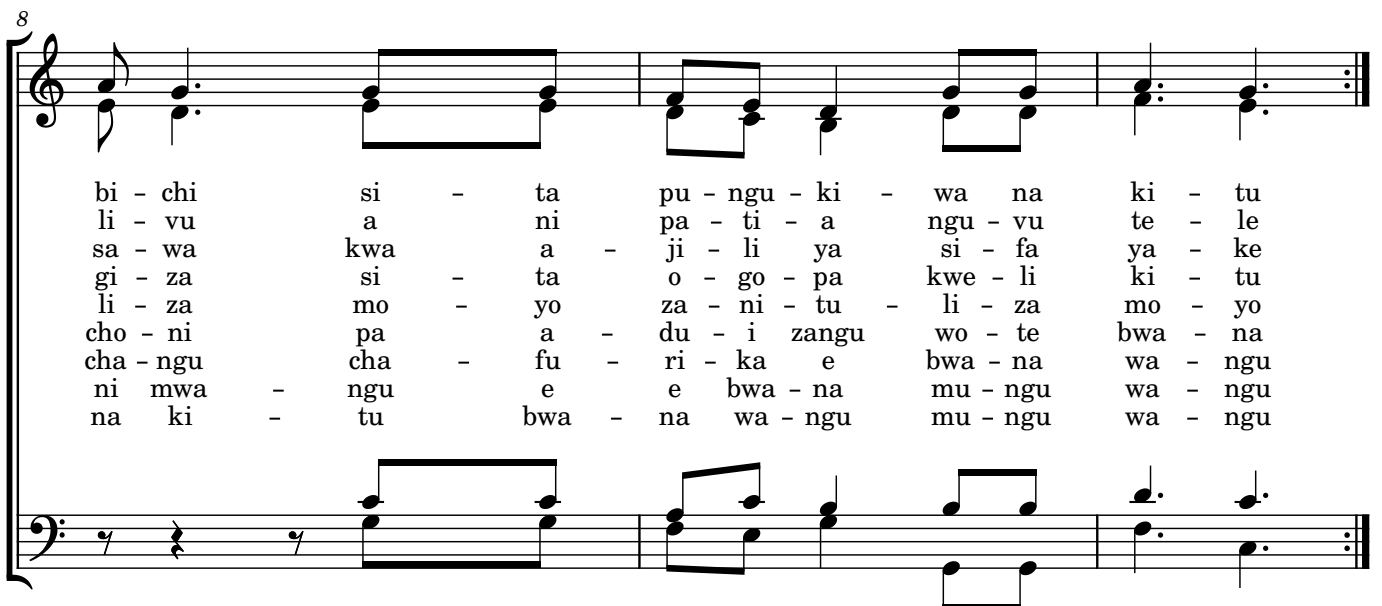
Bwa - na ndi - ye mchu - nga - ji wa - ngu si - ta - ko - se - wa na ki - tu

6



A - ni - pum - zi - sha ka - ti - ka ma - li - sho ma
A - ni - pe - le - ka kwe - nye ma - ji ma - tu
A - ni - o - ngo - za ka - ti - ka nji - a i - li - o
Ha - ta ni - na - po - pi - ta ka - ti - ka bo - nde la
Go - ngo la - ko na ba - ko - ra yako - bwa - na yani - tu
U - na - ta - ndi - ka me - za mbe - le ya - ngu baba ma
U - me - ni - pa - ka ma - fu - ta e bwa - na kiko - mbe
Nee - ma na we - ma za ni - fu - a - ta - ma - i - sha
Bwa - na ndi - e mchu - nga - ji wa - ngu si - ko - se - wi

8



bi - chi si - ta pu - ngu - ki - wa na ki - tu
li - vu a ni pa - ti - a ngu - vu te - le
sa - wa kwa a - ji - li ya si - fa ya - ke
gi - za si - ta o - go - pa kwe - li ki - tu
li - za mo - yo za - ni - tu li - za mo - yo
cho - ni pa a - du - i zangu wo - te bwa - na
cha - ngu cha - fu - ri - ka e bwa - na wa - ngu
ni mwa - ngu e e bwa - na mu - ngu wa - ngu
na ki - tu bwa - na wa - ngu mu - ngu wa - ngu

BWANA NDIYE MCHUNGAJI WANGU

[Zaburi 22 (23)] A.B.C

P.C CARACCCIOLO DE LA P.N.D.A/GOMA

Ir Steven BHAKE@

♩ = 135

S
A



Bwa na ndi ye mchu nga ji wa - ngu mi mi si ta

T
B



Bwa na ndi ye mchu nga - ji wa - ngu (mwe ma)

8



ko se wa na - ki tu

T-B:



- 1.A ni pu mzi sha ka - ti kamali sho ma bi
- 2.A ni o ngo za ka - ti ka nji a - sa
- 3.Ha ta na pi ta ka - ti ka bo nde la gi
- 4.Go - ngo la ko na ba ko ra ya ko - Bwa
- 5.U na ta ndi ka me za mbe - le ya -
- 6.U-me ni pa ka ki - chwa - ni ma - fu

16 [TUTTI] D.C.



- 1.A ni pe le ka kwe nye ma ji - ma tu li vu..
- 2.Kwa a ji li - ya - ji na - ji na la ke.
- 3.Si ta o go pa ma - baya Bwa na yu ko na mi.
- 4.Ndi - zo za ni tu - li za - Mo yo ya ngu.
- 5.Ma cho ni pa o A - dui A - du i za ngu.
- 6.Ki ko mbo cha ngu cha fu ri ka - cha fu ri ka.

T-B:[bwana]:1-6



chi,
wa,
za,
na,
ngu.
ta.

Nyamuzinda ye lungere wani

Psaume 22 (23)

Chant populaire du bushi

H : Marius Nshombo

$\text{♩} = 90$

Nya-mu - zi - nda ye Lu-nge-re wa - ni Yemu-ha - bu - zi w'a-ka-la-mo ka - ni

Nya-mu - zi - nda ye Lu-nge-re wa - ni Nta-co mbu - li - rwe ci - ru n'e - ri - gu - ma

1. A - na-mpe - ke ho - fi n'a-mi-shi ga sho-ngwi-re, A - na-nywe - se A - na-ndi -
 2. E - nji-ra zo - shi z'o-bu-zi-ne bu rha - he - ka, A - na-ndu - se Ne-ci ne -
 3. Mpunka-ge - ra o - mu nji-ra zo - shi z'o - lu - fu Nta-fa bo - ba Bu-lya a -

A - ha - ha A - ha - ha A - ha A -

-se o - muma-sha-du n'o - mu ka-ha - si, A - na-mpe - ke a - ha nta-mu - ki - ra
 -ci o - ku-bu-ku-ze bw'i - zi - no lya - ge A - na-nge - ze o - mu-nji-ra nyi - nja
 -ka-rhi ka-ge lu-nge - re Nna-ha-mwi-rhu Ka-na-ndu - se ci - ru ka-na-nna - nge

-ha - ha A - ha - ha a - ha

LE SEIGNEUR EST MON BERGER

Psaume 22

Musique: Charles NYENZE

♩ = 60

Le Seigneur est mon berger: rien ne sau - rai - me manquer.

The first system of the musical score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of a treble and a bass staff. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The lyrics are written below the treble staff.

5

1. Le - Sei - gneur - est - mon ber - ger:
2. Il me mè - ne vers les eaux tran - qui - les
3. Si je tra - ver - se les ra - vins de la mort
4. Tu - pré - pa - res la ta - ble pour moi
5. Grâ - ce et bon - heur m'ac - com - pa - gnent

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It includes five numbered verses of the lyrics.

7

1. je ne man - que - rai - de rien. Sur des
2. et - me - fait - re - vivre; il me
3. je - ne - crains au - cun mal, car tu
4. de - vant mes en - ne - mis; tu ré -
5. tous - les jours de ma vie; j'ha - bi -

The third system of the musical score continues the melody and accompaniment. It includes five numbered verses of the lyrics.

1.prés - d'her - be - fraiche,
 2.con - duit vers le jus - te che - min
 3.es - a - vec - moi:
 4.pands le par - fum sur ma - tête,
 5.te - rai la mai - son du Sei - gneur

1.il - me - fait - re - po - ser.
 2.pour - l'hon - neur - de - son - nom.
 3.ton ba - ton me gui - deet me ras - sure.
 4.ma cou - pe est dé - bor - dante.
 5.pour - la du - rée - de mes jours.

Psaume 22 (23)
4e Dimanche de Pâques
Musique: Stéphane DHEDJO

S
A

Le Sei gneur est mon ber ger: rien ne sau rait me man quer

T
B

Musical score for Soprano (S) and Alto (A) voices, measures 1-8. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: Le Sei gneur est mon ber ger: rien ne sau rait me man quer.

1. Le Seigneur est mon berger:
je ne manque de rien.
Sur des prés d'herbe fraîche,
il me fait reposer.
2. Il me mène vers les eaux tranquilles
et me fait vivre;
il me conduit par le juste chemin
pour l'honneur de son nom.
3. Si je traverse le ravin de la mort,
je ne crains aucun mal,
car tu es avec moi:
ton bâton me guide et me rassure.
4. Tu prépares la table pour moi
devant mes ennemis;
tu répands le parfum sur ma tête,
ma coupe est débordante.
5. Grâce et bonheur m'accompagnent
tous les jours de ma vie;
j'habiterai la maison du Seigneur
pour la durée de mes jours.

8

Musical score for Soprano (S) and Alto (A) voices, measures 9-12. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: Le Sei gneur est mon ber ger: rien ne sau rait me man quer.

LE SEIGNEUR EST MON BERGER

Psaume 22 (23)

4ème dimanche de Pâques
Mus. Prosper FAZILI

♩ = 60

% Mim Sim Do/Lam Sim Mim7
 Le Sei gneur est mon ber ger mon ber - ger

3 Mim Sol RéSus4-7- 3 Ré Fa#Dim/Do Ré7 Sol Fine
 rien ne sau rait meman quer— rien ne sau rait meman quer

7 Mim Do Ré Sol7 Ré Sim Mim La Ré7 Sol
 D.S. al Fine

1. Le Seigneur est mon berger
je ne manque de rien.
Sur des près d'herbe fraîche
il me fait reposer

2. Il me mène vers les eaux tranquilles
et me fait revivre;
il me conduit par le juste chemin
pour l'honneur de son nom

3. Si je traverse les ravins de la mort,
Je ne crains aucun mal,
Car tu es avec moi :
Ton bâton me guide et me rassure.

4. Tu prépares la table pour moi
devant mes ennemis;
tu repands le parfum sur ma tête,
ma coupe est debordante.

5. Grâce est bonheur m'accompagne
tous les jours de ma vie;
j'habiterai la maison du Seigneur
pour la durée de mes jours.

Ps. 22 - Le Seigneur est mon berger

Texte : AELF

4e dimanche de Pâques - A

Mus : Robert KAVUTWA

REFRAIN

LE SEI - GNEUR EST MON BER - GER : RIEN NE SAU - RAIT ME MAN - QUER.

VERSETS

1. Le Seigneur est mon ber - ger : je ne man - que de rien.

2. Il me mène vers les eaux tran - quilles et me fait re - vivre ;
 3. Si je traverse les ravins de la mort, je ne crains au - cun mal,
 4. Tu prépares la ta - ble pour moi devant mes en - ne - mis ;
 5. Grâce et bonheur m'ac - com - pagnent tous les jours de ma vie ;

1. Sur des prés d'her - be fraîche, il me fait re - po - ser.

2. il me conduit par le juste che - min pour l'hon - neur de son nom.
 3. car tu es a - vec moi : ton bâton me guide et me ras - sure.
 4. tu répands le parfum sur ma tête, ma coupe est dé - bor - dante.
 5. j'habiterai la maison du Sei - gneur pour la du - rée de mes jours.

LE SEIGNEUR EST MON BERGER

Psaume 22

Musique: **Rodriguez NTUGULO**

♩ = 65

S
A

Le Sei-gneur est mon ber-ger, moi, je ne man-que-rai de rien.

T
B

Moi, je ne man-que-rai de rien. Moi,

5

2.

nque - rai de rien.

1. Le Sei - gneur est mon ber - ger
2. Il me mène vers les eaux tran - quilles
3. Si je tra - verse les ra - vins
4. Tu pré - pares la ta - ble pour moi
5. Grâ - ce et bon - heur m'ac - com - pagent

T
B

Uhm!

S
A

je ne man - que - rai de rien, sur des près
et me fais re - vivre; il me con - duit
de la mort je ne crains au - cun mal, car tu es'a - vec moi
de - vant mes en - ne - mis tu ré - pands
tous les jours de ma vie; j'ha - bi - te - rai

T
B

Uhm!

4

d'her - be fraiche, il me fait ré - po - ser.
par le jus - te che - min pour l'hon - neur de son nom.
ton bâ - ton me guide, et me ras - sure.
le par - fum sur ma tête ma coupeest dé - bor - dante.
la mai - son du Sei - gneur tous les jours de ma vie.

T
B

Le Seigneur est mon berger

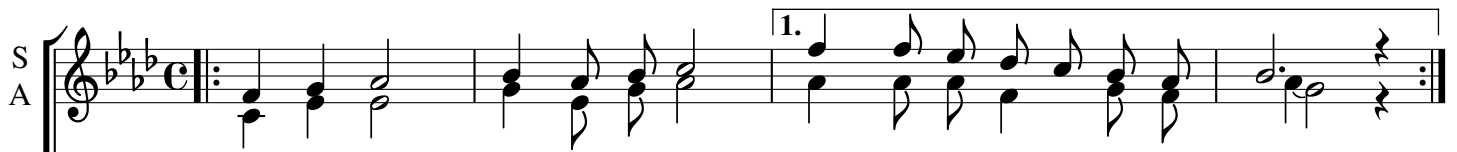
4e Dim de Carême-A &
4e Dim de Pâques-A

Ps 22

M: Aimable MUHOZA DUKUZE

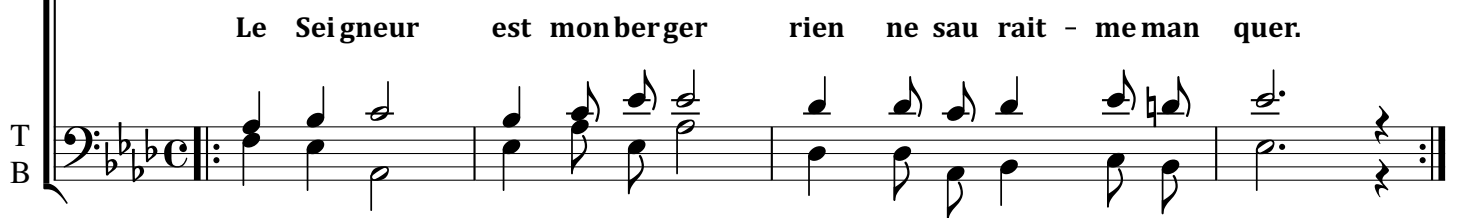
♩ = 75

S
A



Le Seigneur est mon berger rien ne saurait - me man quer.

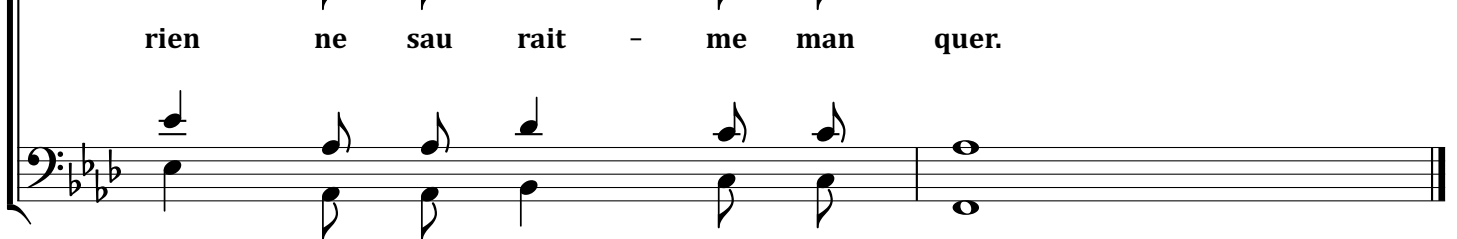
T
B



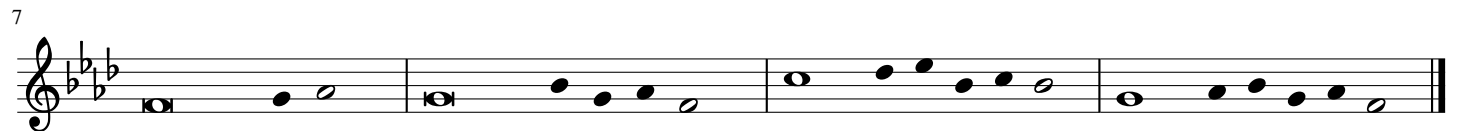
5



rien ne saurait - me man quer.



7



1. Le Seigneur est mon **berger**:
je ne **manque** de rien.
Sur **des** prés d'herbe fraîche,
il **me** fait reposer.

3. Si je traverse les ravins de la mort,
je ne **crains** aucun mal,
car tu es avec moi:
ton bâton me **guide** et me rassure.

5. Grâce et bonheur m'**accompagnent**
tous les **jours** de ma vie;
j'**habiterai** la **maison** du Seigneur
pour la **durée** de mes jours.

2. Il me mène vers les eaux **tranquilles**
et **me** fait revivre;
il me conduit **par** le juste chemin
pour l'**honneur** de son nom.

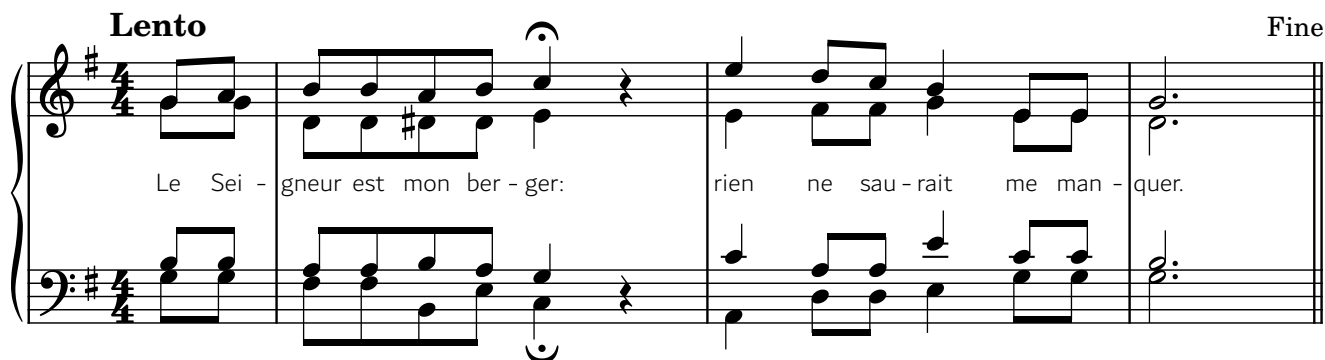
4. Tu prépares la table **pour** moi
devant **mes** ennemis;
tu répands le **parfum** sur ma tête,
ma **coupe** est débordante.

Ps. 22(23) - Le seigneur est mon berger

Quatrième Dimanche - Carême A

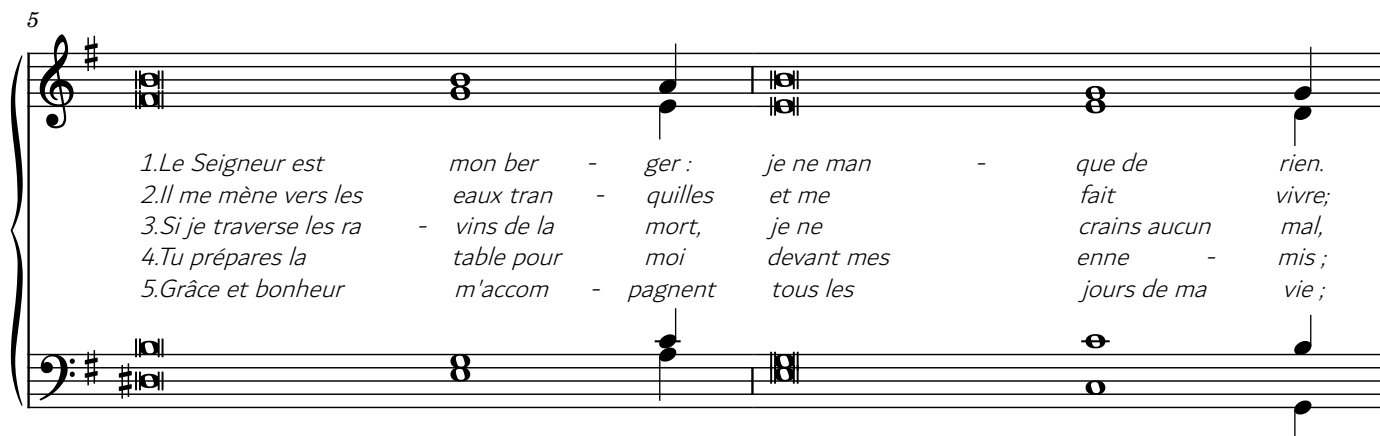
Toni Iragi K

Lento **Fine**



Le Sei - gneur est mon ber - ger: rien ne sau - rait me man - quer.

5



1. Le Seigneur est mon ber - ger: je ne man - que de rien.
2. Il me mène vers les eaux tran - quilles et me fait vivre;
3. Si je traverse les ra - vins de la mort, je ne crains aucun mal,
4. Tu prépares la table pour moi devant mes enne - mis;
5. Grâce et bonheur m'accom - pagnent tous les jours de ma vie;

7 **D.C. al Fine**



1. Sur des prés d'herbe fraîche, il me fait repo - ser.
2. Il me conduit par le juste che - min pour l'honneur de son nom.
3. Car tu es avec moi: ton bâton me guide et me ras - sure.
4. tu répands le parfum sur ma tête, ma coupe est débordante.
5. j'habiterai la maison du Sei - gneur pour la durée de mes jours.

LE SEIGNEUR EST MON BERGER

Psaume du Quatrième Dimanche de Pâques (Bon Pasteur)

Texte: Psaume 22 (23)

Musique: Olivier BAHATI

$\text{♩} = 60$

Le Sei - gneur est mon ber - ger: rien ne sau - rait me man - quer;

rien ne sau - rait me man - quer. Le Sei - quer.

R. Le Seigneur est mon berger: rien ne saurait me manquer; rien ne saurait me manquer.

1. Le Seigneur est mon **berger**:

je ne manque **de rien**.

Sur des prés d'herbe **fraîche**,

il me fait **reposer**.

2. Il me mène vers les eaux **tranquilles**

et me fait **revivre**;

il me conduit par le juste **chemin**

pour l'honneur **de** son nom.

3. Si je traverse les ravins de la **mort**,

je ne crains aucun **mal**,

car tu es avec **moi**:

ton bâton me guide et **me** rassure.

4. Tu prépares la table pour **moi**

devant mes **ennemis**;

tu répands le parfum sur ma **tête**,

ma coupe est **débordante**.

5. Grâce et bonheur m'**accompagnent**

tous les jours de **ma vie**;

j'habiterai la maison du **Seigneur**

pour la durée **de** mes jours.

LE SEIGNEUR EST MON BERGER

PS 22/ 4e Dimanche carême A

Paroles: Lectionnaire Dominical

Musique: Innocent BISHIKWABO

♩ = 60

R. Le Seigneur est mon Berger, rien ne saurait me manquer.

6

1. Le Seigneur est mon berger:
Je ne manque de rien.
Sur des prés d'herbe fraîche,
Il me fait reposer.

4. Tu prépares la table pour moi,
Devant mes ennemis;
Tu répands le parfum sur ma tête,
Ma coupe est débordante.

2. Il me mène vers les eaux tranquilles,
Et me fait revivre;
Il me conduit par le juste chemin,
Pour l'honneur de son nom.

5. Grâce et bonheur m'accompagnent
Tous les jours de ma vie;
J'habiterai la maison du Seigneur,
Pour la durée de mes jours.

3. Si je traverse les ravins de la mort,
Je ne crains aucun mal,
Car tu es avec moi:
Ton bâton me guide et me rassure.

Le Seigneur est mon berger

Ps 22 (23)

Valery Muganza

Larghetto

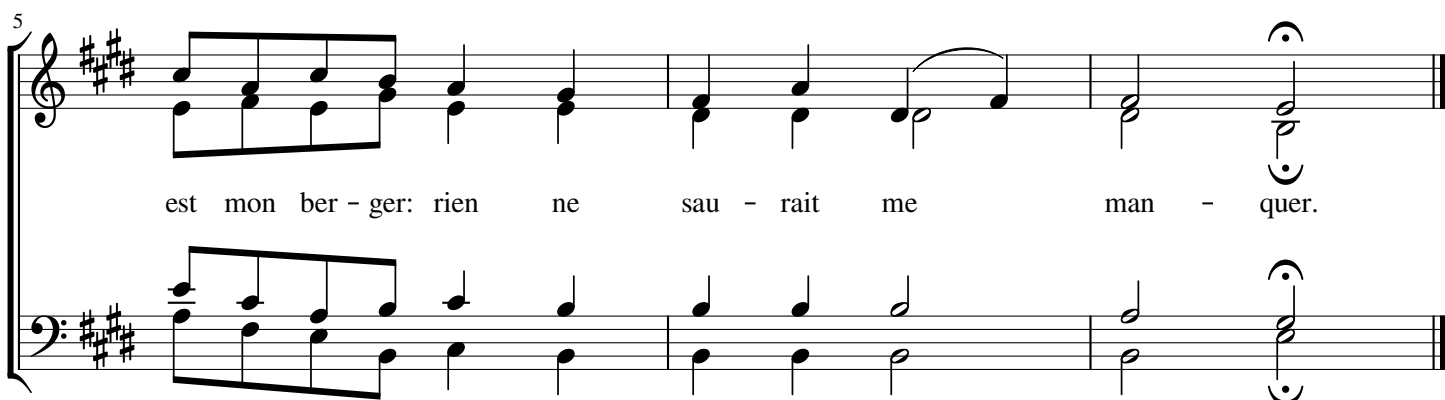
S
A



Le Sei-gneur est mon ber-ger: rien ne sau-raït me man - quer. Le Sei-gneur

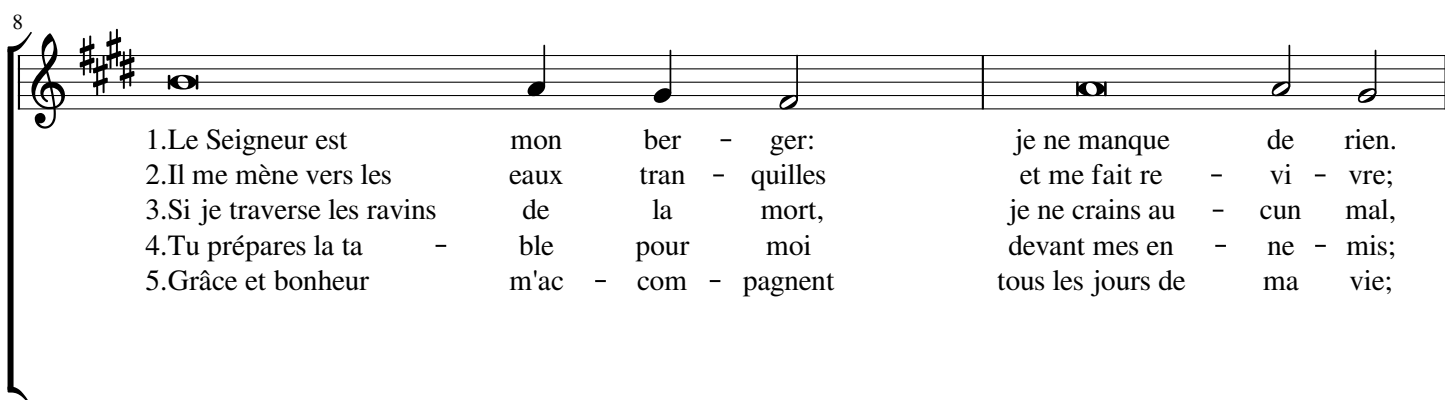
T
B

5



est mon ber - ger: rien ne sau - rait me man - quer.

8



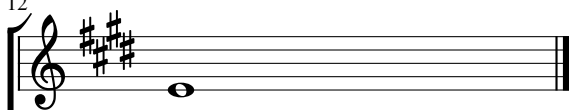
1. Le Seigneur est	mon	ber - ger:	je ne manque	de rien.
2. Il me mène vers les	eaux	tran - quilles	et me fait re -	vi - vre;
3. Si je traverse les ravins	de	la mort,	je ne crains au -	cun mal,
4. Tu prépares la ta -	ble	pour moi	devant mes en -	ne - mis;
5. Grâce et bonheur	m'ac -	com - pagnent	tous les jours de	ma vie;

10



1. Sur	des	près d'her	-	be	fraîche,	il me fait	re - po -
2. Il	me conduit	par le juste		che -	min	pour l'honneur	de son
3. car	tu	es a	-	vec	moi:	ton bâton me guide et	me ras -
4. tu	ré-pands	le parfun sur		ma	tête,	ma coupe est	dé - bor -
5. j'ha -	bi -	terai la maison du		Sei -	gneur	pour la durée	de mes

12



1. ser.
 2. nom.
 3. sure.
 4. dante.
 5. jours.

ACCLAMATION A L'EVANGILE

Shangilio ya Enjili

ALELUYA, NDIMI MCHUNGAJI MWEMA

Siku ya Mungu ya nne ya Paska/A
Yn.10,14

Mus: Parfait Kakule Ka.
Chorale Saint Benoît de Goma

$\text{♩} = 88$

A-le - lu-ya a-le - lu-ya a-le-lu - ya a-le-lu - ya.

5

Ndi - mi mchu-nga - ji mwe - ma a - se - ma Bwa - na, na - wa - ju - a

8

ko - ndo - o za - ngu, na ko - ndo - o za - ngu wa - ni - ju - a.

Aleluya, Kristu ni Umwami

Refrain: José Providence MWIZERWA

Couplet: Rodriguez NTUGULO

Siku ya Mungu ya 4 ya Paska A (Mchungaji mwema)

♩ = 100

Marche triomphale

A-le-lu-ya A - le-lu - ya A-le-lu-ya A - le-lu-ya A - le-lu-ya A - le-lu-ya.

A - le - lu-ya A - le-lu-ya
ya A-le - lu-ya A-le-lu-ya A-le - lu
A-le-lu A-le-lu - ya A-le-lu A-le-lu -
A-le - lu-ya A-le-lu-A-le-lu - ya A-le - lu-A-le-lu - yaA-le-lu-ya

lu - ya A - le-lu - ya.

Ndimi mchungaji mwe - ma a-sema Bwa - na

na ko - ndo-o za-ngu wa-ni - ju - a.

ju - a ko-ndo-o za - ngu,

ALELUYA NDIMI MCHUNGA.II

Texte: Yoane 10:14

Siku ya Mungu ya 4 ya Paska.

Musique: Rodriguez NTUGULO

♩ = 100

A - le - lu - ya a - le - lu - ya a - le - lu - ya

a - le - lu - ya a - le - lu - ya a - le - lu - ya.

Fine

1.Ndi-mi mchunga - ji mwe-ma: a - se-ma Bwa - na, na wa - ju - a ko-ndo-o za -

ngu na ko-ndo-o za-ngu wa - ni - ju - a a-le - lu - ya!

D.C. al Fine

ALELUYA 24

Deuxième Dim. Pâques : Yn 20, 29

Quatrième Dim. Pâques : Yn 10, 14

Muziki : Toni Iragi K

Acclamation-Wimbo mbele ya Enjili

Adagio

A - LE - LU - YA A - LE - LU - YA A -

The first system of the musical score is in 6/8 time, marked 'Adagio'. It features a treble and bass staff with a key signature of two sharps (F# and C#). The melody is simple, with the lyrics 'A - LE - LU - YA A - LE - LU - YA A -' written below the notes.

LE - LU - YA - A!

Fine

The second system continues the melody from the first system. It starts with a measure rest of 4 measures. The lyrics are 'LE - LU - YA - A!'. The system ends with a double bar line and the word 'Fine'.

2. Kwa kuwa umeniona, ee Toma, umesadi ki, asema Bwa- na;
4. Yesu ndiye mchungaji mwe ma, anajua kondoo za- ke;

Rall.

The third system is marked 'Rall.' and contains two verses of lyrics. The melody is simple, with the lyrics written below the notes. The system ends with a double bar line.

2. Heri wale wasioona, wakasadi- ki.
4. na kondoo zake wamjua : kwa ajili yao ametoa uzima wa- ke.

A Tempo

D.C. al Fine

The fourth system is marked 'A Tempo' and contains two verses of lyrics. The melody is simple, with the lyrics written below the notes. The system ends with a double bar line and the words 'D.C. al Fine'.

Acclamation

4ieme dimanche de pacque / bon berger

Musique: jean Romain kiyana

$\text{♩} = 100$

Partie

A lle lu ya a lle lu ya a lle lu ya a lle lu ya R/alle l.mi mi ni m cu nga ji m we

Partie

6

Pt.

ma a se ma bwa na na wa ju wa ko ndo o za ngu na ko ndo o za ngu wa ni ju wa

Pt.

ALELUYA

YESU NDIYE MCHUNGAJI MWENA

Siku ya Mungu ya 20 Mwaka C

[Luc 12: 49,53]

GLORIAM DEI CANTABIMUS

Ir Steven BHAKE@

♩ = 82

A le lu ya A le lu ya A le lu ya A le lu ya. A - le lu ya A le lu ya.

A le - lu ya A le lu ya

A le lu ya

Fine

Detailed description: This is the first system of a musical score. It features a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is common time (C). The tempo is marked as quarter note = 82. The melody is primarily in the treble clef, with accompaniment in the bass clef. The lyrics 'A le lu ya' are repeated throughout the system, with some variations in phrasing and punctuation. The system ends with a 'Fine' marking.

5 [SHAIRI]

mwe - ma, a na ju wa Kondo o za ke, na Kondo o

Ye su ndi yemchungaji mwe - ma

Detailed description: This is the second system of the musical score, starting at measure 5. It is marked '[SHAIRI]' (Chorus). The melody continues in the treble clef, with the bass clef providing accompaniment. The lyrics 'mwe - ma, a na ju wa Kondo o za ke, na Kondo o' are written below the treble staff. Below the bass staff, the lyrics 'Ye su ndi yemchungaji mwe - ma' are written. The system concludes with a double bar line.

9 D.C. al Fine

za ke wa mu ju wa, a na to a U zi ma wa ke kwa a ji li ya Kondo o.

Detailed description: This is the third system of the musical score, starting at measure 9. It is marked 'D.C. al Fine' (Da Capo al Fine). The melody continues in the treble clef, with the bass clef providing accompaniment. The lyrics 'za ke wa mu ju wa, a na to a U zi ma wa ke kwa a ji li ya Kondo o.' are written below the treble staff. Below the bass staff, the lyrics 'za ke wa mu ju wa, a na to a U zi ma wa ke kwa a ji li ya Kondo o.' are written. The system concludes with a double bar line.

CHOEUR SAINT ALEXANDRE DE LA P.N.D./GOMA

ALLELUIA 24

Deuxième Dim. Pâques : Jn 20, 29

Quatrième Dim. Pâques : Jn 10, 14

Musique : Toni Iragi K
Acclamation

Adagio

AL - LE - LU - IA AL - LE - LU - IA AL -

4 Fine

LE - LU - IA - A!

6 Rall.

2. Thomas, parce que tu m'as vu, tu crois, dit le Seigneur.
4. Je suis le bon pas- teur, dit le Seigneur.

8 D.C. al Fine

A Tempo

2. Heureux ceux qui croient sans avoir vu!
4. je connais mes brebis et mes brebis me connaissent.

Alléluia, Je suis le Bon Pasteur

4e dimanche de Pâques – A, B, C

Texte: AELF

Mus: Robert KAVUTWA

♩ = 90

S
A

R/ Allé-lu-ia, Al-lé-lu - ia, Al-lé-lu-ia, Al-lé-lu - ia, Al - lé - lu-ia,

T
B

6

Al - lé - lu - ia, Al - lé - lu - ia.

9

1. Je suis le bon Pasteur, dit le Seigneur; je con - nais mes bre - bis

13

et mes bre - bis me con - nais - sent.

ALLELUIA JE SUIS LE BON PASTEUR

Acclamation IVe Dimanche Pâques

Musique: Innocent BISHIKWABO

Cf. Jn 10,14

♩ = 90

8

R/ Allé - lu - ia Al - lé - lu - ia Al - lé - lu - ia Al - lé - lu - ia lu - ia.

6

1. Je suis le bon Pas - teur dit le Seigneur, Al - lé - lui - a.

9

Je con - nais mes brebis et mes brebis me con - nais - sent, Al - lé - lui - a.

D.S. al Fine

Alléluia le bon pasteur

Acclamation

Valery Muganza

Andante

S
A

Al-lé - lu-ia al-lé-lu-ia al - lé - lu-ia al-lé - lu-ia al-lé-lu - ia al -

T
B

5 **Fine**

lé - lu - ia. Je suis le bon pas - teur, dit le Sei-gneur; je con-nais mes bri -

8 **D.C. al Fine**

bis et mes bre - bis me con - naissent.

CHANTS LIES A L'EVANGILE

Wimbo wa Enjili

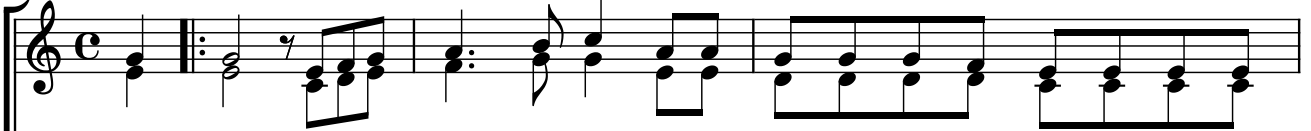
Au soir de la résurrection

Antienne de la communion

Valery Muganza

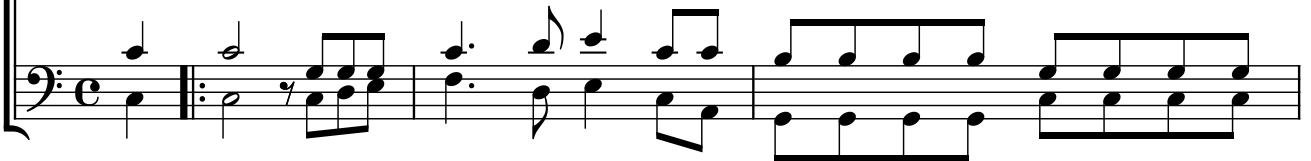
Adagio

S
A



Au soir de la ré - sur - rec-tion, les dis - ci - ples re - con-nurent le Sei-gneur

T
B



5



1. 2.

quand il rom - pit le pain. Al-lé - lu - ia. Au ia.



Ndimi mlango wa zizi la kondoo

Inspiré de Jean 11,1-10

Siku ya Mungu ya 4 ya Paska A (Mchungaji mwema)

Musique: Rodriguez NTUGULO

♩ = 80

Fine

Kwe-li, kwe-li na wa-a-mbie - ni: ndi-mi mlango wa zi-zi la kondo - o.

5

1/Mtu a-si - e - i - ngi - a zi-zi la ko - ndo-o kwaku-pi-ti-a mlango, i-la
2/Mi - mi nimchungu - ji mwe - ma, mi - mi ni-me - ku-ja ku-su-di wa-we na u-

9

D.C. al Fine

a - na - pa - nda pe-ngi - ne - po, hu - yo ni mwi-vi na mnya - nga - nyi.
zi - ma te - na wa - we na - o kwa wi-ngi ka - mi - li.

YESU NDIYE MCHUNGAJI MWEMA

Thème, siku ya Mungu ya nne ya Paska
Jn 10,1-10

Mus: Parfait Kakule Ka.
Chorale Saint Benoît de Goma

$\text{♩} = 75$

R/Ye - su ndi - ye Mchu-nga - ji mwe - ma, a - na - tu - i - ta kwa sa -

u - ti ya - ke, tu - ki-mfua-ta tu - ta - pa - ta u - zi-ma wa mi - le - le.

1.Sa-u - ti ya - ke twa - si - ki - a, i - na - tu - i - ta kwa u - pe -
2.Mi - la-ngo - ni ye - ye ndi - ye, a - na - tu - fu - ngu - li - a nji -
3.A - si - ye - pi - ti - a mla - ngo - ni, ni mwi - zi na mnya - nga -

ndo, tu - ki - m-fua - ta kwa i - ma - ni, tu - ta - i - shi da - i -
a, tu - ki - pi - ta kwa u - a - mi - ni - fu, tu - ta - pa - ta u - zi -
nyi, la - ki - ni Kri - stu ndi - ye mla - ngo, a - na - tu - pa u - zi -

ma na - ye.
ma te - le.
mawa kwe - li.

MIMI NIPO MCHUNGAJI MWEMA

YOANE 10, 14-15

Musique: KITONGA KASEREKA

Reprod by: Ir Steven BHAKÉ

P.C CARACCILO DE LA P.N.D.A/GOMA

♩ = 100

Mimini po - mchu nga ji mwe ma, ni - na - ju a, kondoo za ngu, na o wa - na

Mimini po mchunga - ji na ju a kondoo za ngu, na o wa -

ni - ju a a le - lu ya a le lu ya.

1.Vi le Ba ba a na vyo ni ju a,
2.Te na na to a U zi ma wa ngu,
3.Na ye Bab'angu a na ni pe nda,

na ni ju a

na mi ni na vyo mu ju a Ba ba.
kwa a ji li ya Ko ndo o za ngu.
kwa ni mi mi ni mchu nga ji mwe ma.

D.C. al Fine

13

1. 2.

vre. nom. mal. moi. Il Par Si Ton me le je bâ vre. nom. mal. moi. R/Mon ber

The musical score is written for a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat major). The time signature is 2/4. The score starts at measure 13. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The first ending (1.) spans measures 13-14, and the second ending (2.) spans measures 15-16. The lyrics are in French and are aligned with the vocal line.

Bwana ndiye mchungaji mwema

Méditation

Post-communion - Kiisha komonio

Maneno na Muziki : Toni Iragi K

Kwa ajili ya uponyaji wa mama yangu mzazi

Pour la guérison de ma mère

12-05-25 - 10:39

Moderato

Bwa - na ndi - ye mchu - nga - ji mwe - ma. A - ki - wa ma - i - sha - ni

mwa - ngu, si - ta - o - go - pa ki - tu. Fine

1. Ka - ti - ka ki - vu - li cha sha - ka, Ye - ye ni mwa - nga wa - ngu.
2. Ni - ki po - te - a nji - a za - ke, Ye - ye a - ni - o - ngo - za.
3. Ni - ki - pa - twa na ma - ja - ri - bu, Ye - ye a - ni - o - po - a.

11 D.C. al Fine
1. Ha - tu - a ni - na - zo chu - ku - a, Ye - ye a - ni - o - ngo - za.
2. Ni - na - po ko - sa u - tu - li - vu, Ye - ye a - ni - tu - li - za.
3. Shi - da za - ngu zi - ki - wa nyi - ngi, Ye - ye a - ni - fa - ri - ji.

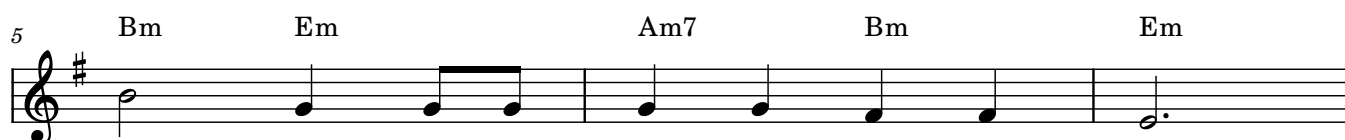
Jésus, le bon pasteur!

Post-Communion

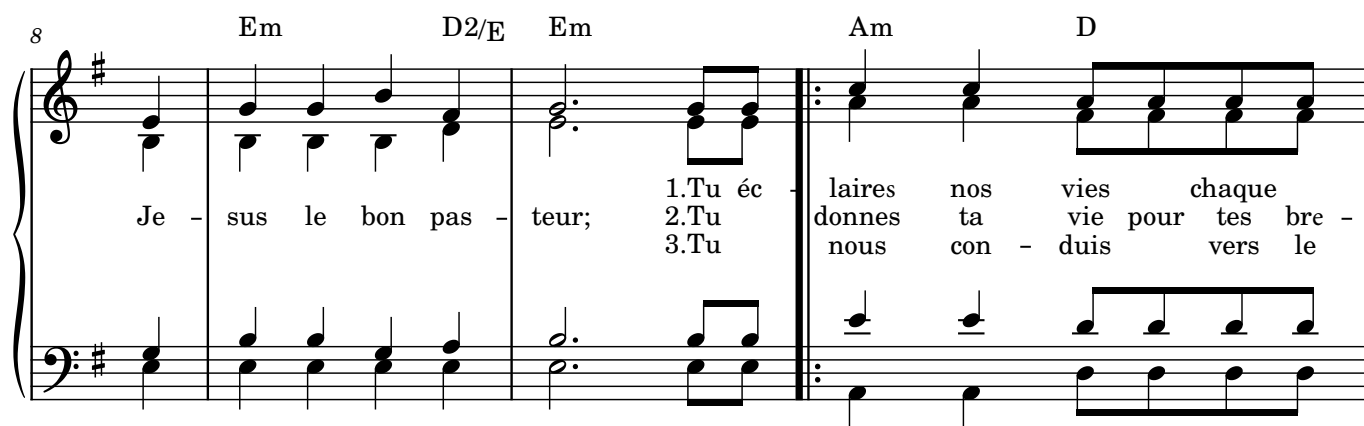
Paroles & Musique : Toni Iragi K



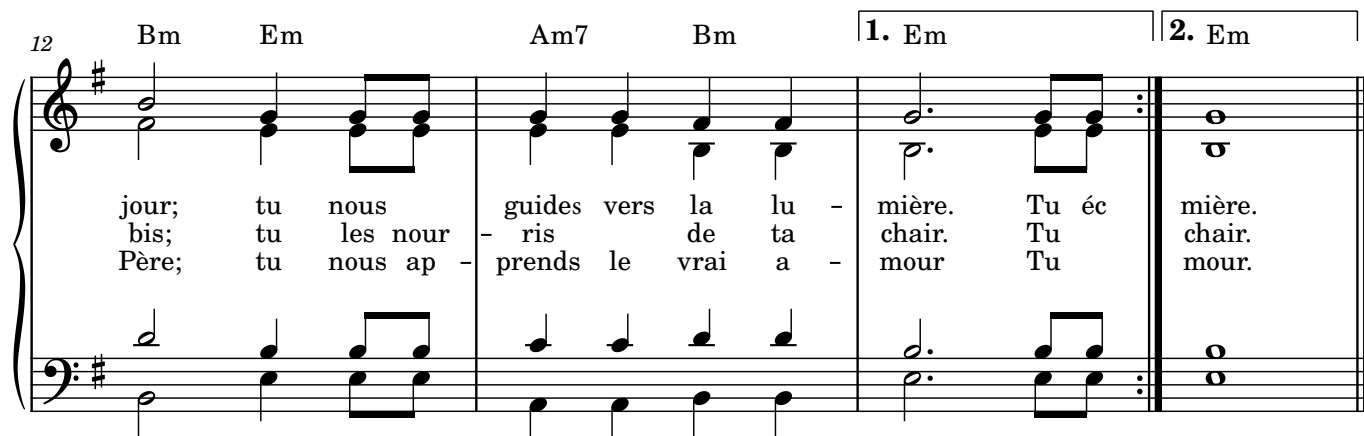
Jé - sus le bon pas - teur, 1. Tu éc - laires nos vies chaque
2. Tu donnes ta vie pour tes bre -
3. Tu nous con - duis vers le



jour; tu nous guides vers la lu - mière.
bis; tu les nour - ris de ta chair.
Père; tu nous ap - prends le vrai a - mour.



Je - sus le bon pas - teur; 1. Tu éc - laires nos vies chaque
2. Tu donnes ta vie pour tes bre -
3. Tu nous con - duis vers le



jour; tu nous guides vers la lu - mière. Tu éc
bis; tu les nour - ris de ta chair. Tu
Père; tu nous ap - prends le vrai a - mour Tu

MON BERGER C'EST LE SEIGNEUR

Musique: Charles NYENZE

Texte: cf. ps 22

Mon ber - ger, c'est le Sei - gneur: je ne man-que de - rien; sur de

5
frais pâ-tu - ra-ges, il me lais - se re - po - ser. Mon ber - ser. 1. Il me
2. Par le
3. Si je
4. Ton bâ -

10
mène au - près des eaux tran - quil - les et me fait re - vi -
jus - te che-min il me con - duit pour l'hon - neur de - son -
traver - se'les ra - vins de la mort, je ne crains au - cun -
ton me guide et me ras - su - re car tu es a - vec -

TU ES MON BERGER

M: **RAPHAEL KB**Saisie par **Eric Kalumbi**

R/ Tu es mon ber-ger ô Sei-gneur rien ne sau-ra-it man - quer — où tu me con-duis où tu me con - duis

1. Dans de vert pa - tu - ra - ge tu m'as fait re - po - ser et m'as de - sal - te - ré
dans des eaux lim - pi - de tu

2. tu m'as de - sal - te - ré de - sal - te - ré ré de - sal - te - ré
Tu m'as de - sal te - ré m'as de - sal - te - ré

2. Dans la vallée de l'ombre, je ne crains pas la mort, ta force et ta présence (seront mon reconfort) x2
3. Tu m'as dressé la table d'un merveilleux festin, ta coup débordante (m'en ivre de ton vin) x2
4. Ton huile vivifiante royaume sur mon front, je trouve l'abondance (au sein de ta maison) x2
5. Vers ta justice Sainte tu traces mon sentier, pour faire mieux renaître (ta gloire et ta bonté) x2

CHANTS DIVERS

Nyimbo mbali mbali

NYAGASANI TUBABARIRE II

(Kyrie n°2)

Musique : Charles NYENZE

1.3.Nya - ga-sa - ni tu-ba-ba - ri - re, Nya - ga - sa - ni tu-ba-ba-ri - re,
2.Kris - tu - tu-ba-ba - ri - re, Kris - tu - tu-ba-ba-ri - re,

Nya - ga-sa - ni tu-ba-ba - ri - re. 1.2.3.Tu - ba-ba-ri-re
Kris - tu tu-ba-ba - ri - re.

T+B:Tuba-ba-ri-re

tu - ba-ba - ri - re - tu - ba-ba - ri - re

Tu - ba - ba - ri - re Tu - ba - ba - ri - re

ee. 1.3.Nya - ga - sa - ni 2.Kris - tu. ee.

Nyagasani turagusaba

(Prière Universelle)

Aimable MUHOZA DUKUZE

♩ = 75

Soprano

Nya ga sa ni tu ra gu sa ba wa ki r'a ma se nge sho ya - cu.

Alto

Nya ga sa ni tu ra gu sa ba wa ki r'a ma se nge sho ya - cu.

Tenor

Nya ga sa ni tu ra gu sa ba wa ki r'a ma se nge sho ya cu.

Bass

Nya - ga sa ni tu ra gu sa ba wa ki r'a ma se nge sho ya cu.

ELONGO NA BA TATA TOBONZELA

CHANT DE QUETTE

Harmonisation : ACHILLE WAKILONGO K. & JOSEPH GATO

♩ = 108

S
A

T
B

ba ta ta e lo ngo e bo ya to
ba ma ma e lo ngo e bo ya to
ba ya ya e lo ngo e bo ya to
bi le nge e lo ngo e bo ya to

1.E lo ngo na ba ta ta - to bon ze la ye
2.E lo ngo na ba ma ma - to bon ze la ye
3.E lo ngo na ba ya ya - to bon ze la ye
4.E lo ngo na bi le nge - to bon ze la ye

4

bo nze la ye! e lo ngo na, ba ta ta - to bon ze la ye ! ba ta
bo nze la ye! e lo ngo na ba ma ma - to bon ze la ye ! ba ma
bo nze la ye! e lo ngo na ba ya ya - to bon ze la ye ! ba ya
bo nze la ye! e lo ngo na bi le nge - to bon ze la ye ! bi le

7

ta e lo ngo e bo ya to bon ze la ye
ma e lo ngo e bo ya to bon ze la ye
ya e lo ngo e bo ya to bon ze la ye R/Ya ka to bon ze la nza - mbe - mpo na
nge e lo ngo e bo ya to bon ze la ye (ya ka) pe sa na mi li mo - mi te

10

1. ye te mbe te to mi ma e se ngo e ah! -

2. (Nza mbe -)

13

ya ka ni to ke nde ah! - ya ka ni to ke nde!

(Nko lo Nza mbe) eh!

Entrez en lui rendant grâce
Chant d'entrée

Texte et Musique: Stéphane DHEDJO

S
A



Ve nez dans la mai son du Sei gneur, vous qui cher chez la paix, é cou ter sa pa role!

T
B



8



Ve nez, vous qui a vez faim et soif, car dans sa mai son vous se rez ras sa siés!

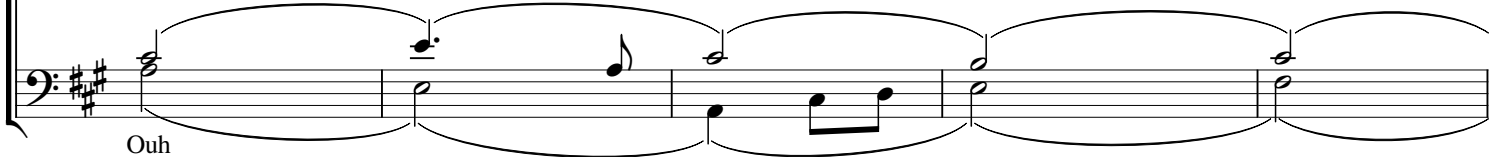


Fine

16



1. En trez par ses por tes, en trez en lui ren dant grâ ce, dans ses par
2. Ne ca chons pas no tre joie: re jouis sons - nous au grand jour! car la bon
3. Dans son a mour il nous ac cueille en core dans sa mai son. Ve nez, lou
4. Dans sa mai son il nous nour rit de sa pa role de vie. Dans sa mai
5. Que tous les peu ples san cti fient le nom du Sei gneur Dieu, et que sans



Ouh

21

vis en le lou ant et en bé nis sant son nom!
té du Sei gneur, tou jours se ré vé le'en nos vies!
ons le Sei gneur car é ter nel est son a mour!
son nous pre nons part à la ta ble'eu cha ri stique.
fin il rè gne dans les cieux et sur terre. A men!

D.S.

Reçois Seigneur ces dons de nos mains

Chant d'offertoire

Texte et Musique: Stéphane DHEDJO

6

S
A

Re çois Sei gneur ces hum bles dons de nos mains que nous ap

T
B

6

1. 2. Fine

por tons de vant ton au tel. vant ton au tel.

11

1. Sei gneur Dieu re çois ce pain, re çois ce vin,
2. De vant ton au tel, Sei gneur nous ap por tons
3. Nous voi ci, Sei gneur pleins de doutes et de peurs.
4. Nous te pré sen tons, Sei gneur tous nos pro jets:
5. Sei gneur no tre Dieu que nos pé chés n'em pêchent

Re çois ce pain et ce vin
Sei gneur Dieu nous ap por tons
rem plis de doutes et de peurs
Sei gneur, voi ci nos pro jets:
Dieu, que nos pé chés n'em pêchent

qu'ils de viennent le corps et le sang du Christ!
 le fruit de nos tra vaux. Daigne l'ac cueil lir!
 Don ne - nous d'es pé rer en ton a mour!
 nous te pri ons, Sei gneur de les bé nir!
 ta grâce de ra yon ner dans no tre vie!